

ОТЗЫВ

**официального оппонента Сергеевой Юлии Михайловны, доктора
филологических наук, доцента**

о диссертации Кожанова Дмитрия Алексеевича на тему «Дискурсивные взаимодействия в англоязычном тексте: когнитивный, семиотический и коммуникативный аспекты», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки) (филологические науки)

Диссертация Дмитрия Алексеевича Кожанова, выполненная в рамках когнитивного подхода к изучению языка, представляет собой исследование взаимодействия англоязычного научного и художественного дискурсов, в результате которого происходит генерация новых смыслов участниками дискурсивных ситуаций. В ходе проведенного исследования автор создает теоретическую модель внутренней системной организации гибридного дискурса, модель, опирающуюся на его разноаспектные характеристики – собственно языковые (лексические, синтаксические), когнитивные, дискурсивные, лингвокультурологические, и отражающую сложный и многоплановый процесс дискурсивных взаимодействий автора и читателя-интерпретатора.

Актуальность диссертации обусловлена тем, что в ней обоснована возможность универсальной методологии моделирования дискурсивных взаимодействий в системе «английский научный дискурс : английский художественный дискурс». Выбор именно этих типов институциональных дискурсов обусловлен сложным и многоаспектным характером их взаимоотношений, в которых реализуется как прямая, так и обратная связь между ними. Важно подчеркнуть, что данная интеракционная модель может быть использована и при анализе иных видов интердискурсивных взаимодействий.

Актуально также обращение к понятиям коммуникации и когниции, обращение к изучению тех прагматических задач, которые решает автор – продуцент текста и читатель – интерпретатор гибридного текста. В диссертации рассматриваются трансформации когнитивных структур в процессе создания и интерпретации фикциональной реальности, и выявляется смыслопорождающий потенциал инодискурсивных маркеров, объективирующих в поле дискурса-реципиента ментальные единицы и структуры, принадлежащие концептуальному уровню дискурса-донора. Такой принцип анализа интертекстуальных взаимодействий между научным и художественным дискурсами, цель которого заключается в стремлении понять и продемонстрировать, как эти дискурсы реально функционируют в коммуникативной практике носителей языка, полностью соответствует современной парадигме лингвистических исследований

и ее четырем ведущим принципам: антропоцентризму, экспансионизму, неофункционализму, экспланаторности.

Теоретическая значимость исследования определяется выносимыми на защиту положениями. Теоретически значимыми для развития современных когнитивно-дискурсивных исследований являются следующие положения: 1) положение о целостности дискурсивной деятельности индивида как интегративном единстве ее когнитивной, семиотической и коммуникативной составляющих; 2) положение о феномене интердискурсивности как совмещении ментальных пространств в сознании индивида, возникающих в результате взаимодействия дискурсов в той или иной сфере коммуникации; 3) положение о том, что функционирование языковых единиц за пределами характерного для них дискурса неизбежно приводит к различным трансформациям в плане содержания данных единиц, к утрате ряда первоначальных смыслов и приращению новых смыслов; 4) положение о том, что гибридный дискурс представляет собой двухуровневую систему, которая состоит из глубинного уровня, представленного в виде фреймов и концептуально-метафорических моделей, и внешнего уровня, представленного с помощью инодискурсивных маркеров – языковых средств, выбор которых обеспечен определенными коммуникативными стратегиями. Существенным вкладом в сферу нарратологии и теории текста предстает положение о том, что взаимодействие художественного и научного дискурсов представляет собой двусторонний процесс, в ходе которого их взаимное влияние приводит к формированию гибридных дискурсивных жанров, как в том, так и в другом типе дискурса. Элементы одного дискурсивного пространства интегрируются в новый культурный контекст, что приводит не только к трансферу информации между научной и художественной картинами мира, но и создает такую метадискурсивную структуру как имплицитный диалог автора с читателем – интерпретатором текста, который последовательно выступает в роли субъекта различных дискурсов.

Научная новизна настоящего исследования заключается в предложенной автором методике моделирования интердискурсивного пространства англоязычного художественного и научного дискурсов. В диссертации разработана новая процедура анализа внутритекстовых когнитивных структур с учетом когнитивного пространства автора и читателя, и той социокультурной среды, в которой формируется их когнитивный опыт. В работе приведена типология репрезентантов дискурса-донора и обозначены стратегии их выбора для вербализации интердискурсивных фреймов; описаны доменные области, служащие источником фреймовых моделей гибридного дискурса; доказана системность и устойчивость неоднородных дискурсивных пространств, возникающих на пересечении двух институциональных типов дискурса и представляющих собой ту среду, в которой происходит порождение и интерпретация текстов гибридных жанров, таких как научно-фантастический

роман, производственный роман, постмодернистский роман, научно-популярные тексты.

Достоверность полученных результатов исследования обеспечивается следующими факторами: во-первых, использованием большого объема теоретического материала, который включает как основополагающие работы российских и зарубежных авторов, так и значимые инновационные теории западных лингвистов; во-вторых, привлечением обширного иллюстративного материала (более тысячи фрагментов англоязычных текстов различной жанровой принадлежности общим объемом более 23 000 страниц); в-третьих, применением комплексной методики анализа фактического материала – описательно-аналитического метода, метода когнитивного моделирования, методов контекстуального анализа, инференциального анализа, кластерного анализа.

Проблематика работы охватывает целый комплекс вопросов, каждый из которых по отдельности является серьезной исследовательской проблемой. Поставленные задачи последовательно решаются автором в трех главах диссертации.

В первой главе Д.А. Кожанов проводит анализ основных направлений интердискурсивных исследований; закладывает теоретическую и методологическую базу для построения глобальной модели взаимодействия дискурсов; рассматривает теорию концептуальной интеграции как принцип декодирования заложенных в гибридном тексте смыслов; обосновывает необходимость проведения кластерного анализа для классификации разноуровневых языковых единиц, выступающих репрезентантами дискурса-донора в пространстве дискурса-реципиента.

Подробный обзор новейших исследований в области моделирования смысла дискурса позволяет автору работы прийти к выводу о наиболее перспективном пути в этом направлении: процесс взаимодействия дискурсов представляет собой взаимодействие стоящих за ними концептуальных систем, ассоциирующихся с ними картин мира, в ходе которого субъект дискурса осуществляет выбор языковых средств для объективации соответствующих концептов. Соответственно, основными единицами анализа в данной работе являются концепты, интегрированные в смешанное дискурсивное пространство. Помещая изучаемый объект в схематизированный образ реальности, автор делает вывод о возможной интерпретации гибридного дискурса как теоретического конструкта, и, следовательно, о возможном использовании метаконцептов в процессе его лингвистического моделирования. Реконструкция концептуальных оснований гибридного дискурса проводится Д.А. Кожановым в рамках собственной методики анализа языкового материала, разработку которой следует признать одним из научных достижений рецензируемой диссертации. Предлагаемый метод кластерного анализа (п.1.4.) предполагает выявление трансформаций когнитивных и прагматических параметров дискурса и состоит из нескольких

этапов: выявление и систематизация ментальных структур возникших в результате наложения дискурсивных пространств; выборка элементов текста, являющихся репрезентантами научного понятия в концептуальном пространстве художественного текста; фиксация языковых средств их выражения; распределение гетерогенного множества инодискурсивных маркеров по сравнительно однородным группам; выделение некоторого количества кластеров; построение иерархического дерева (дендрограммы).

Художественный концепт и его одноименный коррелят в научной картине мира выстраивают канал связи между англоязычной художественной и научной картинами мира, который делает возможным трансфер информации между ними. Как следствие, анализ соответствующих парных концептов является ключом к пониманию механизмов дискурсивных взаимодействий, поскольку с определенного момента они начинают развиваться параллельно, дополняя и уточняя содержание друг друга в процессе когнитивно-коммуникативной деятельности субъектов дискурса.

Поскольку средством вербализации концептуальной картины мира является язык, в фокусе **второй главы** реферируемой диссертации находятся языковые экспоненты художественного дискурса в пространстве научного дискурса. Во второй главе последовательно проводится анализ когнитивных, семиотических и коммуникативных параметров инодискурсивных маркеров, тех ментальных единиц и структур, объективируемых языковыми средствами, которые указывают на интерференцию дискурса-донора в поле дискурса-реципиента. Автор ставит перед собой непростую задачу: организовать множество репрезентантов дискурса-донора в соответствии со стоящими за языковыми единицами ментальными структурами. Применение метода кластерного анализа позволяет выявить широкий диапазон разноуровневых языковых репрезентантов научных понятий в семиотическом пространстве художественного текста: термины, околотерминологическая лексика (профессионализмы, предтермины, квазитермины, терминоиды), прецедентные имена науки, словообразовательные модели, синтаксические структуры и средства когезии, характерные для научного стиля, знаки искусственных языков, явные и скрытые отсылки к научным текстам, структурно-композиционные особенности произведения, специфические сюжетные линии.

Вполне обоснованным представляется мнение автора диссертации о том, что единицы – репрезентанты научного дискурса в художественном произведении должны быть организованы не в форме линейного списка, а в виде ризомы как нелинейного способа организации, предоставляющего возможность для имманентной автохтонной подвижности элементов. Анализ эмпирического материала – выделенных в ходе исследования кластеров инодискурсивных маркеров и внекластерных языковых единиц подтверждает гипотезу о том, что языковые единицы – элементы дискурса-донора, приобретают свойства,

характерные для другого дискурса, утрачивают свои первоначальные черты и, трансформируясь сами, изменяют дискурсивное пространство вокруг себя.

Описывая модели трансформации когнитивных структур научного дискурса в пространстве художественного дискурса, автор анализирует те изменения их структуры и содержания, которые появляются в ходе интерпретативной деятельности субъектов дискурса под влиянием различных прагматических параметров коммуникативной ситуации. К таким параметрам относятся, прежде всего, внешние условия порождения и интерпретации текста (хронотоп), и весь внешний по отношению к тексту мир – объективный и фикциональный. Поскольку в неоднородном дискурсивном пространстве субъекты коммуникации выступают как субъекты сразу нескольких дискурсов, постольку стоящие за ними картины мира отличаются. Д.А. Кожанов рассматривает процессы когнитивного взаимодействия автора и читателя, анализирует наиболее важные метафорические концепты, которые используются при формировании гибридного дискурса, и убедительно доказывает, что концептуальные структуры представлены в англоязычной литературе весьма разнообразно. Рассматривая семантическое пространство художественного текста как двухуровневую структуру (уровень эксплицитных, поверхностных смыслов, и уровень имплицитных, глубинных смыслов) автор диссертации справедливо замечает, что в гибридном, гетерогенном пространстве текста усложняется и процедура извлечения информации, к которой прибегает читатель-интерпретатор. Корректная «расшифровка» информации нередко требует специальных научных знаний конкретного читателя, активизацию какой-либо части его концептуального диапазона.

Важным выводом настоящего исследования является, на наш взгляд, расширение функционала репрезентантов научного дискурса в пространстве художественного дискурса. Д.А. Кожанов обоснованно включает с список такие функции, как репрезентативная, статусно-ролевая, дифференцирующая, прогностическая, пародийная, показывая их возможную сочетаемость в рамках одного высказывания или диктемы.

Следующим этапом проведенного исследования является **третья глава** диссертации, в которой рассматриваются способы включения художественного дискурса в научный дискурс, в результате чего возникают научно-популярные жанры, обладающие ярко выраженным авторским началом, экспрессивностью и творческим компонентом. Научный дискурс понимается как специфический способ организации речевой деятельности, как иерархически организованное множество дискурсов, которые различаются по отраслям знания и статусно-ролевым характеристикам субъектов. Решая важную для своей работы проблему отбора эмпирического материала, Д.А. Кожанов учитывает такие факторы, как соотношение в научном дискурсе универсально-рационального и индивидуально-творческого компонентов, принципы формирования авторской картины мира,

когнитивно-коммуникативные параметры адресата текста. Это позволяет исследователю выделить два основных кластера репрезентантов художественного дискурса в научном тексте: во-первых, это интертекстуальные включения (цитация, прецедентные имена, аллюзии, отсылки к литературным произведениям), и во-вторых, экспрессивно-оценочная лексика и образно-стилистические средства. При этом инодискурсивные маркеры не только придают научным текстам образность и выразительность, но и способны осуществлять трансфер информации между различными концептуальными образованиями, объективируя в пространстве научного дискурса художественные концепты.

Справедливым следует признать вывод автора о том, что важным средством интеграции элементов художественного дискурса в научно-популярный текст выступает метафора (пространственная, артефактная, биологическая), значительно повышающая экспрессивный и экспланаторный потенциал неоднородного дискурсивного пространства. Метафорическая модель формирования научных знаний в художественном тексте характеризуется тем, что логическое содержание концептуальной метафоры неизбежно дополняется экспрессивными, эмоциональными, оценочными смыслами.

Автор научного или научно-популярного дискурса может также использовать такие коммуникативные стратегии художественного дискурса, как диалогичность (риторические вопросы, вопросы к потенциальному собеседнику, восклицательные предложения) и экспрессивность (использование эпитетов, антитезы, гиперболы и других стилистических средств).

Важным шагом проведенного исследования является выстраивание *модели* взаимодействия научного и художественного дискурсов, которое проходит в несколько этапов: конструирование первоначального концепта в сознании читателя; вербализация данного концепта посредством использования инодискурсивных маркеров, что приводит к переносу ментальных структур между взаимодействующими картинками мира, и следовательно к изменению концептуального пространства дискурса-реципиента; конструирование читателем концептов с использованием как информации, непосредственно содержащейся в интерпретируемом тексте, так и собственного фонда общих и специальных знаний; обратное воздействие дискурса-реципиента на дискурс-донор.

Таким образом, в заключительных главах диссертационного исследования реализуется его **цель**, состоящая в разностороннем анализе языковых средств выражения когнитивных фреймов, возникающих в результате дискурсивного смешения. Всем ходом своего исследования Д.А. Кожанов наглядно демонстрирует, что гибридный дискурс может быть представлен в виде определенной модели, структурирующей опыт индивида (автора и читателя) в процессе продуцирования и восприятия текста и отражающей, таким образом,

единство когнитивных и коммуникативных процессов в тексте. Описанная выше модель дискурсных взаимодействий представляет собой когнитивный сценарий, развертывание которого предполагает реализацию всех этапов коммуникативного акта, участниками которого являются автор и читатель научного или художественного текста.

Материалы исследования представляются перспективными для использования в преподавательской **практике**: при чтении лекционных курсов по теории языка, теории дискурса, когнитивной лингвистике, стилистике, на семинарских занятиях по вышеуказанным дисциплинам, на практических занятиях по интерпретации текста.

Вопросы и замечания, возникшие по ходу ознакомления с диссертацией, можно свести к следующему.

1. Одним из неоспоримых достоинств диссертационного исследования является выбор **аутентичного материала**, представленного современным литературным нарративом, в частности такими жанрами, как научно-фантастический роман, производственный роман и постмодернистский роман. Подобная жанровая разноплановость существенно повышает, на наш взгляд, достоверность полученных результатов, позволяя создать цельную картину исследуемого явления. Однако возникают сомнения относительно правомерности включения отдельных произведений в главы, посвященные вышеупомянутым жанрам. Так, в п. 2.2.1., посвященном жанру научной фантастики, приводятся примеры из книг «Harry Potter and the Philosopher's Stone» и «Fantastic Beasts and Where to Find them», которые традиционно считаются образцом фэнтези-литературы с признаками таких жанров, как роман-воспитание, подростковый роман, приключения, детектив. В п. 2.2.2. идет речь о производственном романе, но приводится пример технотриллера «Blindsight», в котором эксплуатируется фантастический сюжет о первом контакте с инопланетянами. Также мы встречаем в тексте диссертации примеры из романа «The Sword in the Stone» – рыцарский роман (стр. 179), «The Baroque Cycle» – исторический роман (стр. 194), «The Citadel» – социальный, реалистический роман (стр. 244), «Three Men on a Boat» – юмористическая повесть (стр. 272). Даже с учетом современных тенденций к гибридизации жанров они выглядят несколько чужеродно. Хотелось бы уточнить, на основании каких критериев то или иное произведение причислялось к определенному жанру? Выделялся ли некий инвариант в группе функционально однородных текстов с точки зрения композиционной структуры, языковых особенностей и целевых установок?

2. В диссертации представлены примеры, разнородные по объему и по количеству использованных в них инодискурсивных маркеров. Как определялись границы фрагмента текста, отобранного для анализа? Являлся ли этот фрагмент единственным примером интеракции научного и художественного дискурсов в

тексте романа? Был ли он функционально-значимым для развития сюжета, создания образа персонажа, трансляции авторской идеи?

3. Является ли релевантным то, от какого лица написан текст (или его анализируемые фрагменты)? В зависимости от того, что служит маркером дискурса-донора – авторское слово или слово персонажа, изменяется ли функционал гибридного дискурса?

4. В качестве инодискурсивных маркеров в художественном тексте упоминаются словообразовательные и синтаксические модели, характерные для научной коммуникации. Авторские термины-неологизмы, которые создаются по устойчивым словообразовательным моделям, подробно описаны в соответствующей главе работы. Следует конкретизировать типы *синтаксических* моделей, выявленных в процессе анализа интердискурсивного пространства.

5. Некоторые из приведенных примеров интертекстуальных включений можно трактовать как аллюзии и/или реминисценции, хотя данные термины и не встречаются в тексте диссертации при анализе текстовых фрагментов. Разделяет ли автор эту точку зрения?

6. *Авторские термины-неологизмы* представляют собой важный объект исследования в диссертации. Являются ли данные лексемы неологизмами или окказиональными образованиями, поскольку некоторые из них непонятны вне породившего их контекста? Хотелось бы уточнить понимание автором отличия неологизма как факта языка от окказионального слова (словосочетания).

Высказанные вопросы и замечания являются, в основном, дискуссионными и не снижают общей положительной оценки работы. Междисциплинарный характер исследования и привлечение концептуальных положений смежных областей научного знания выводит работу Д.А. Кожанова на качественно новый, высокий уровень. Поставленные в работе задачи решаются диссертантом в полном соответствии с вынесенными на защиту положениями. Результаты диссертации актуальны и содержат ряд новых оригинальных идей. Выводы, сделанные автором, в большинстве своем, доказательны и логически непротиворечивы.

Основные положения и результаты исследования отражены в 34 публикациях, в том числе в авторской монографии, двух статьях, индексируемых в SCOPUS, одной статье, индексируемой в Web of Science, и 21 статье, опубликованной в ведущих рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК РФ.

Все вышесказанное позволяет сделать вывод о том, что диссертация Кожанова Дмитрия Алексеевича «Дискурсивные взаимодействия в англоязычном тексте: когнитивный, семиотический и коммуникативный аспекты» в полной мере отвечает требованиям, изложенным в пп. 9, 10, 11, 13, 14 «Положения о порядке присуждения учёных степеней», утверждённого постановлением Правительства Российской Федерации № 842 «О порядке присуждения ученых

степеней» от 24.09.2013 г., а ее автор – Кожанов Дмитрий Алексеевич заслуживает присуждения учёной степени доктора филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки) (филологические науки).

14.11.2024

Официальный оппонент:

Сергеева Юлия Михайловна

доктор филологических наук

(10.02.04 – германские языки), доцент,

федеральное государственное

бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Московский педагогический государственный университет»

Институт иностранных языков

кафедра грамматики английского языка им. М.Я. Блоха

профессор кафедры

Информация об авторе отзыва:

Сергеева Юлия Михайловна

Почтовый адрес: 119435, г. Москва, улица М. Пироговская, дом 1, строение 1.

Телефон: (977) 972-02-84

Адрес электронной почты: yum.sergeeva@mpgu.su

Наименование места работы: федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский педагогический государственный университет» (МПГУ)

Должность: профессор кафедры грамматики английского языка им. М.Я. Блоха.

С основными научными публикациями Сергеевой Юлии Михайловны можно ознакомиться на сайте электронной библиотеки e-library в сети Интернет:

https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=433686&pubrole=100&show_refs=1&show_option=0

Я, Сергеева Юлия Михайловна, даю согласие на обработку моих персональных данных, а также на их хранение и передачу.



Подпись: *Ю. М. Сергеевой*
ДОСТОВЕРЯЮ
 Начальник
 делами: *А.Б. Никитина*
 А.Б. Никитина